

UMOWY ŚWIATOWEGO ZWIĄZKU POCZTOWEGO:

Światowa Konwencja Pocztowa z protokołem końcowym, umowami między Organizacją Narodów Zjednoczonych a Światowym Związkiem Pocztowym, regulaminem wykonawczym, załącznikami oraz postanowieniami dotyczącymi poczty lotniczej z protokołem końcowym i załącznikami,

Porozumienie o listach i pudełkach z podaną wartością z protokołem końcowym, regulaminem wykonawczym i załącznikami,

Porozumienie o paczkach pocztowych z protokołem końcowym oraz regulaminem wykonawczym z protokołem końcowym i załącznikami,

Porozumienie o przekazach pocztowych i pocztowych bonach podróźnych z regulaminem wykonawczym i załącznikami,

Porozumienie o przesyłkach za pobraniem z regulaminem wykonawczym i załącznikami,

Porozumienie o prenumeracie dzienników i czasopism z regulaminem wykonawczym i załącznikami

podpisane w Ottawie dnia 3 października 1957 r.

Przekład.

W Imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL D'ETAT
DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces Présentes Lettres verront
fait savoir ce qui suit:

W dniu 3 października 1957 r. podpisane zostały w Ottawie następujące Akty międzynarodowe opracowane przez Światowy Kongres Pocztowy:

Le 3 octobre 1957 ont été signés à Ottawa les Actes internationaux suivants élaborés par le Congrès postal universel:

Światowa Konwencja Pocztaowa z protokołem końcowym, umowami między Organizacją Narodów Zjednoczonych a Światowym Związkiem Pocztowym, regulaminem wykonawczym, załącznikami oraz postanowieniami dotyczącymi poczty lotniczej z protokołem końcowym i załącznikami;

Porozumienie o listach i pudełkach z podaną wartością z protokołem końcowym, regulaminem wykonawczym i załącznikami;

Porozumienie o paczkach pocztowych z protokołem końcowym oraz regulaminem wykonawczym z protokołem końcowym i załącznikami;

Porozumienie o przekazach pocztowych i pocztowych bonach podróży z regulaminem wykonawczym i załącznikami;

Porozumienie o przesyłkach za pobraniem z regulaminem wykonawczym i załącznikami;

Porozumienie o prenumeracie dzienników i czasopism z regulaminem wykonawczym i załącznikami.

Po zaznajomieniu się z powyższymi Aktami międzynarodowymi Rada Państwa uznała i uznaje za słuszne zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nich zawartych; oświadcza, że wymienione Akty są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone, oraz przyrzeka, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 29 grudnia 1960 r.

L. S. Przewodniczący Rady Państwa:
A. Zawadzki

Minister Spraw Zagranicznych:
w z. M. Naszkowski

La Convention postale universelle, avec protocole final, accords entre l'Organisation des Nations Unies et l'Union Postale Universelle, règlement d'exécution et annexes, dispositions concernant la poste aérienne, protocole final et annexes;

L'Arrangement concernant les lettres et les boîtes avec valeur déclarée, avec protocole final, règlement d'exécution et annexes;

L'Arrangement concernant les colis postaux, avec protocole final, règlement d'exécution, protocole final et annexes;

L'Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage, avec règlement d'exécution et annexes;

L'Arrangement concernant les envois contre remboursement, avec règlement d'exécution et annexes;

L'Arrangement concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques, avec règlement d'exécution et annexes.

Après avoir vu et examiné lesdits Actes internationaux, le Conseil d'Etat les a approuvés et approuve en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclare que les Actes susmentionnés sont acceptés, ratifiés et confirmés et promet qu'ils seront inviolablement observés.

En Foi de Quoi les Présentés Lettres ont été délivrées, revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 29 décembre 1960.

L. S. Président du Conseil d'Etat:
A. Zawadzki

Ministre des Affaires Étrangères:
w z. M. Naszkowski

(Teksty umów zamieszczone są w załączniku do niniejszego numeru).